



## Cotina

La cotina es un producto que se forma después que la nicotina entra al cuerpo. La nicotina es un químico encontrado en los productos del tabaco, incluyendo cigarrillos y tabaco para mascar. El medir la cotina en la sangre de las personas es la manera más confiable para determinar la exposición a la nicotina para fumadores y no fumadores expuestos al humo del tabaco ambiental (HTA). Es preferible medir la cotina frente a la nicotina porque la cotina permanece en el cuerpo por más tiempo.

### ¿Cómo Están las Personas Expuestas a la Cotina?

La nicotina entra al cuerpo de las personas cuando fuman o mastican tabaco. Cuando las personas están expuestas a HTA por fumadores que están cerca, pequeñas cantidades de nicotina entran en el cuerpo del no fumador. Los trabajadores que cultivan tabaco y producen productos con tabaco también pueden estar expuestos a través de su piel.

### ¿Cómo el Humo del Tabaco Ambiental Afecta la Salud de las Personas?

El HTA aumenta el riesgo de contraer cáncer del pulmón y enfermedades del corazón en adultos que no son fumadores. La exposición a HTA también aumenta el riesgo del síndrome de muerte súbita infantil, asma, bronquitis y neumonía en niños pequeños.

### Niveles de Cotina en la Población No Fumadora de los E.U.

En el *Cuarto Reporte Nacional de Exposición Humana a Químicos Ambientales (Cuarto Reporte)*, los científicos del CDC midieron cotina en el suero (una parte clara de la sangre) de 6,320 participantes no fumadores mayores de tres años quienes fueron parte de la Encuesta Nacional de Examen de Salud y Nutrición (NHANES) del CDC durante 2003–2004. Periodos de encuestas anteriores de 1999–2000 y 2001–2002 también se incluyen en el *Cuarto Reporte*. Al medir cotina en el suero, los científicos pueden determinar la cantidad de nicotina que ha entrado en el cuerpo de las personas.

- El *Cuarto Reporte* muestra diferencias en los niveles de cotina entre los diferentes grupos raciales. Por ejemplo, negros no hispanos tienen niveles el doble más altos frente a los americanos mexicanos y blanco no hispanos.
- En los últimos 15 años, niveles de cotina en la sangre para no fumadores en la población de los E.U. ha disminuido alrededor del 70%, lo que indica que las intervenciones de salud pública para reducir la exposición a HTA han tenido éxito.

Estudios de biomonitorio de cotina en el suero ayudará a los médicos y funcionarios de salud pública en el monitoreo de la exposición al humo del tabaco de la población y evaluar la efectividad de las intervenciones de salud pública para reducir el fumar. Datos del biomonitorio pueden también ayudar a los científicos a planear y llevar a cabo investigaciones sobre la exposición a HTA y efectos de la salud.

### Para más información

- Centros para el Control y Prevención de las Enfermedades (CDC)  
**Sitio Web del Tabaco**  
[www.cdc.gov/spanish/prevencion/tabaquismo.html](http://www.cdc.gov/spanish/prevencion/tabaquismo.html)
- Agencia de Protección Ambiental  
**Oficina de Aire y Radiación, Humo de Segunda Mano/Hogares Libres de Humo**  
[http://www.epa.gov/smokefree/healtheffects\\_sp.html](http://www.epa.gov/smokefree/healtheffects_sp.html)
- Instituto Nacional del Cáncer  
**Servicio de Información del Cáncer de Segunda Mano: Preguntas y Respuestas**  
<http://www.cancer.gov/espanol/recursos/hojas-informativas/servicio-informacion-cancer-respuestas>

Traducido por [Zero Breast Cancer](#) de San Rafael, CA